

Domanda preliminari

Fid-dawl ukoll tal-klassifikazzjoni fid-dritt Belġjan tal-Artikoli 18, 20 u 21 tal-liġi tat-13 ta' April 1995 dwar il-kuntratt ta' aġenzija kummerċjali inkwistjoni fil-proċedura, bhala regoli tad-dritt mandatorji fis-sens tal-Artikolu 7(2) tal-Konvenzjoni ta' Ruma ⁽¹⁾ [tad-19 ta' Ġunju 1980 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali], l-Artikoli 3 u 7(2) tal-Konvenzjoni ta' Ruma, moqrija jew le flimkien mad-Direttiva tal-Kunsill 86/653/KE ⁽²⁾, tat-18 ta' Diċembru 1986, dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw agenti kummerċjali li jaħdmu għal rashom, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jippermettu li r-regoli tad-dritt mandatorji tal-pajjiż tal-qorti li joffru protezzjoni iktar wiesgħa mill-protezzjoni minima imposta mid-Direttiva 86/653/KEE, jiġu applikati għall-kuntratt, anki jekk jidher li d-dritt applikabbli għall-kuntratt huwa d-dritt ta' Stat Membru iehor tal-Unjoni Ewropea li fih hemm ukoll il-protezzjoni minima offerta mid-Direttiva 86/653/KEE iċċitata iktar 'il fuq li giet implementata?

⁽¹⁾ Konvenzjoni dwar il-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali miftuha għall-firma f'Ruma fid-19 ta' Ġunju 1960 (ĠU C 169, p. 10)
⁽²⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 177.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour constitutionnelle (li kienet Cour d'arbitrage) (il-Belġju) fis-26 ta' April 2012 — I.B.V. & Cie SA (Industrie du bois de Vielsalm & Cie SA) vs Région wallonne

(Kawża C-195/12)

(2012/C 200/12)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour constitutionnelle (li kienet Cour d'arbitrage)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: I.B.V. & Cie SA (Industrie du bois de Vielsalm & Cie SA)

Konvenut: Région wallonne

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 7 tad-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, fuq il-promozzjoni ta' koġenerazzjoni bbażata fuq id-domanda għal shana utli fis-suq intern tal-enerġija, li temenda d-Direttiva 92/42/KEE ⁽¹⁾, flimkien, skont il-każ, mal-Artikoli 2 u 4 tad-Direttiva 2001/77/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Settembru 2001, fuq il-promozzjoni ta' elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinovabbli fis-suq intern tal-elettriku ⁽²⁾ u mal-Artikolu 22 tad-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' April 2009, dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli u li temenda u sussegwentement thassar id-Direttivi 2001/77/KE u 2003/30/KE ⁽³⁾, għandu jiġi interpretat, fid-dawl tal-prinċipju ġenerali ta' ugwaljanza, tal-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u tal-Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, bhala:

(a) li ma japplikax biss għall-installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja skont l-Anness III tad-Direttiva;

(b) li jimponi, jawtorizza jew jipprekludi li miżura ta' għaj-nuna, bħal dik li tinsab fl-Artikolu 38(3) tad-digriet tar-Reġjun tal-Wallonie, tat-12 ta' April 2001, dwar l-organizzazzjoni tas-suq reġjonali tal-elettriku, tkun aċċessibbli għall-installazzjonijiet kollha ta' koġenerazzjoni li jużaw prinċipalment il-bijomassa u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-artikolu, bl-eċċezzjoni ta' installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni li jużaw prinċipalment l-injam jew l-iskart tal-injam?

(2) It-tweġiba tkun differenti jekk l-installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni jużaw biss prinċipalment l-injam jew, għall-kuntrarju, l-iskart tal-injam?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 12, Vol. 3, p. 3.
⁽²⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 12, Vol. 2, p. 121.
⁽³⁾ ĠU L 140, p. 16.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fit-3 ta' Mejju 2012 — Walter Endress vs Allianz Lebensversicherungs AG

(Kawża C-209/12)

(2012/C 200/13)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Walter Endress

Konvenuta: Allianz Lebensversicherungs AG

Domanda preliminari

L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 15(1) tat-Tieni Direttiva tal-Kunsill 90/619/KEE, tat-8 ta' Novembru 1990 ⁽¹⁾, fid-dawl tal-Artikolu 31(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/96/KEE, tal-10 ta' Novembru 1992 ⁽²⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi dispożizzjoni, bħal dik tar-raba' sentenza tal-Artikolu 5a(2) tal-liġi Ġermaniża dwar il-kuntratt ta' assigurazzjoni, fil-verżjoni tagħha li tirriżulta mit-tielet liġi ta' traspożizzjoni tad-direttivi tal-Kunsill tal-Komunitajiet Ewropej fil-qasam tad-dritt tal-assigurazzjonijiet, tal-21 ta' Lulju 1994 (it-tielet liġi ta' traspożizzjoni fil-liġi Ġermaniża dwar il-kontroll ta' impriži ta' assigurazzjoni — VAG), li tagħti lill-persuna assigurata dritt ta'